

Anexo I

Gráficas y análisis preliminar de las encuestas para organizaciones de personas sordas, personas sordas, familiares de personas sordas y profesionales que trabajan en canales de televisión, correspondientes al Artículo “Análisis crítico de noticias, el caso de la población sorda colombiana”.

Resultados de encuestas virtuales, aplicadas a través de Formulario de Google. Enlaces de instrumentos, encuestas y entrevistas para:

- Personas sordas: https://docs.google.com/forms/d/1CObWsrvHYF4-4Kp_fZh6nTiF7obVFpYg-boBZWT6lk/edit
- Familiares de personas sordas:
https://docs.google.com/forms/d/1pe9IVM7uCq1kCgoCmojEyKSp-Euq60XbtrHx8_0DqMw/edit#response=ACYDBNixTSKMRCJvdaWxd2KysNr9JPA77cdWuCLcXuCDRLeDoCo95n9q5g
- Organizaciones de personas sordas:
<https://docs.google.com/forms/d/1XkVc79tCpbcGMDyN13Kj7dIbjJn9464WJhd4ySaMuFo/edit#responses>
- Profesionales que trabajan en canales de TV:
https://docs.google.com/forms/d/19fyv845rRUed_Dz2vOjj_46ndBDcBG6S121VLOU6iyk/edit#responses

Encuestas a personas sordas

1. Identificación General:

Participación: 15 personas sordas

¿Es usted?

15 respuestas

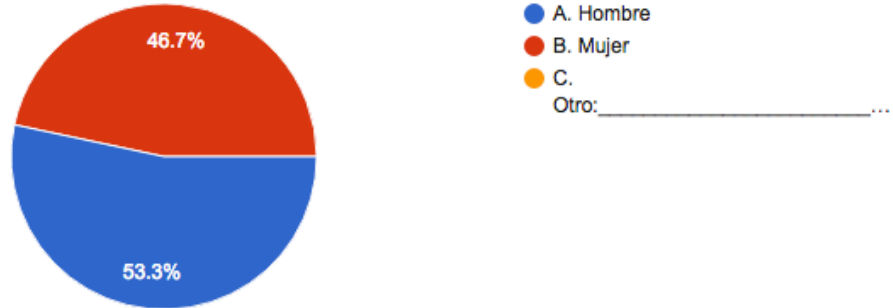


Gráfico 1

Edad:

15 respuestas

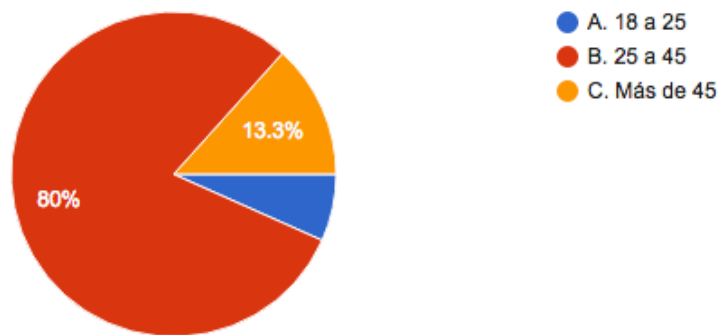


Gráfico 2

2. Preguntas específicas:

1. ¿Ve televisión?

15 respuestas

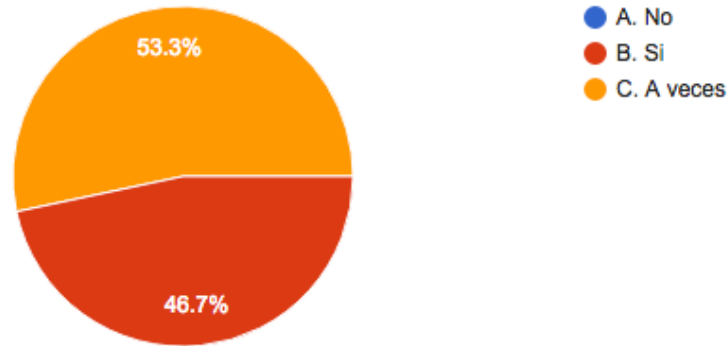


Gráfico 3

2. Si usted no ve TV, ¿porqué no lo hace?

13 respuestas

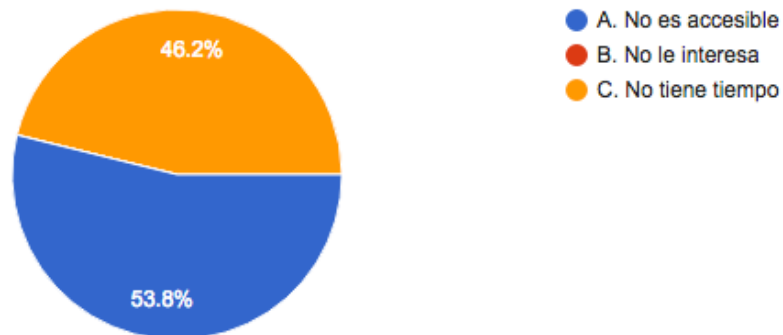


Gráfico 4

Sobre la frecuencia de uso de la televisión por parte de las personas sordas, es posible ver que un 56% afirman que no la usan porque no es accesible, frente a un 44% que no la usa por la falta de tiempo. Esto nos permite deducir que la falta de accesibilidad si se relaciona directamente con los niveles de audiencia de este medio de comunicación y con el auge de las redes sociales o

los medios alternativos de comunicación las personas sordas tienen más opciones para informarse a parte de la TV.

3. Sí usted ve televisión

¿Qué tipo de programas le gustan?:

15 respuestas

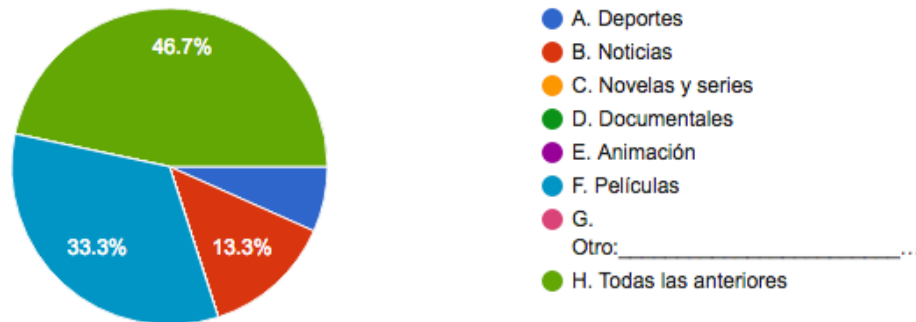


Gráfico 5

El 46,7% de los encuestados gustan de todos los tipos de programas propuestos, frente a un 33.3% de personas sordas que prefieren las películas y un 13.3% que prefieren las noticias. Estos resultados muestran que el ideal es que toda la programación sea accesible ya que tan variados son los gustos de las personas sordas como lo son los de las personas oyentes. Adicional a eso el porcentaje de 13.3% de personas que gustan de las noticias nos muestra que aunque es una necesidad estar informado, también es importante saber que no son los únicos programas que disfrutan los televidentes sordos. En relación a este punto ya se han hecho acercamientos a los canales a través del defensor del televidente, pero aún no se ha logrado la receptividad esperada.

4. ¿Qué sistemas de acceso prefiere para acceder a la TV?:

15 respuestas

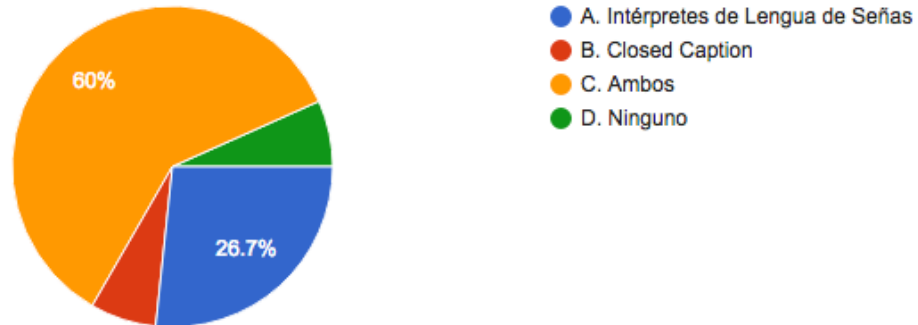


Gráfico 6

La mayoría, con un 57%, escogió “Ambos” como la opción ideal para beneficiarse de la información en la TV, frente a un 29 % de usuarios que prefieren solo la interpretación a LSC y un 7% que prefiere sólo el Closed Caption. De aquí se puede concluir que los usuarios prefieren usar las dos opciones al tiempo a fin de garantizar la completa comprensión de la información y la posibilidad de adaptarse a mayor cantidad de usuarios con modalidades de comunicación distintas.

5. ¿Le parece que el servicio de interpretación actual es de calidad?

15 respuestas

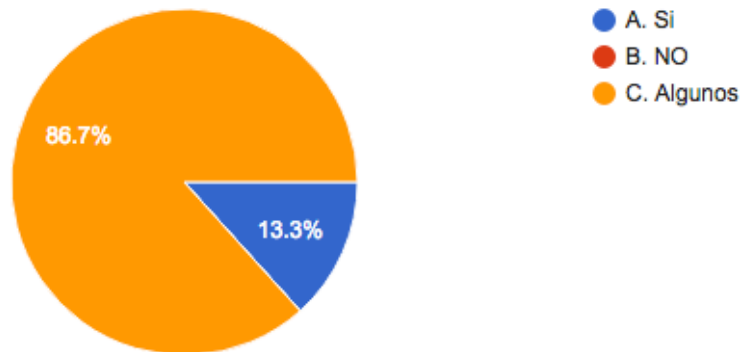


Gráfico 7

Un 86 % de los encuestados contestó que “Algunos” de los servicios de interpretación son de calidad. Esto se debe a que las productoras de TV no cuentan con un proceso de selección pertinente que les garantice la idoneidad de los intérpretes que están contratando. Estos procesos suelen basarse en certificaciones o documentos que soportan la experiencia o la formación de los intérpretes. Sin embargo estos requisitos no son suficientes para garantizar las habilidades y las destrezas que son requeridas para la prestación de servicio de interpretación en medios audiovisuales, ya que actualmente no se cuenta con una certificación oficial como intérprete de LSC. Por esta razón el INSOR y el Ministerio de Educación Nacional han expedido la resolución 10185 de 2018 que reglamenta el proceso de reconocimiento oficial de intérpretes de la Lengua de Señas Colombiana - Español.

6. ¿Le parece que el servicio de Closed Caption es de calidad?

15 respuestas

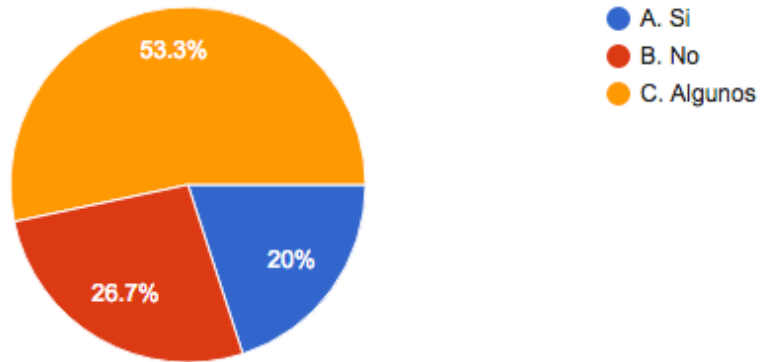


Gráfico 8

La mayoría de los encuestados con un 53.3% respondieron que solo en algunas ocasiones el Closed Caption respondía a sus necesidades, además de un 21% que contesta que No responde en absoluto a los mínimos de calidad esperados. De estos resultados podemos inferir que el sistema CC no está cumpliendo su objetivo y esto puede deberse a las siguientes razones: 1. Los mensajes pasan muy rápido y se pierde el mensaje, 2. En varios ocasiones hay errores de redacción y ortografía, 3. Las personas oyentes que comparten con los sordos al momento de ver los programas, se dan cuenta de la mala redacción, lo que genera para las personas sordas desconfianza al recibirla.

7. ¿Qué programas desearía que cuenten con sistemas de acceso para la población sorda?:

15 respuestas

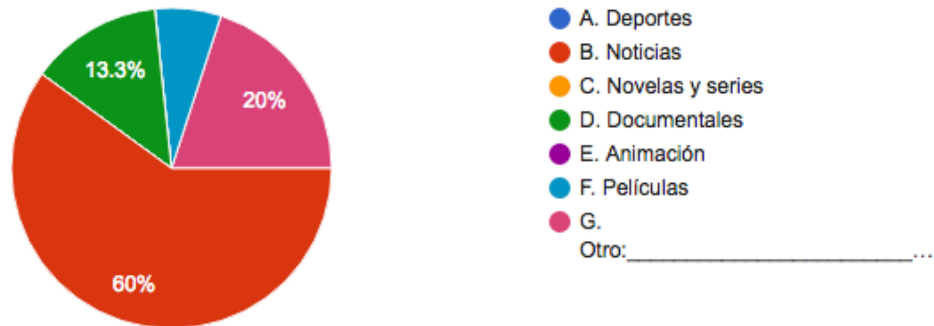


Gráfico 9

Con un 60%, el resultado más elegido por los encuestados fue, las Noticias. Este indicador nos deja ver que las personas sordas anhelan poder acceder a la información sobre la realidad nacional, que su principal preocupación al acceder a los medios masivos de comunicación como la TV es poder tener claridad sobre lo que está sucediendo en su contexto.

8. Si usted ve televisión, ¿qué noticieros prefiere?

15 respuestas

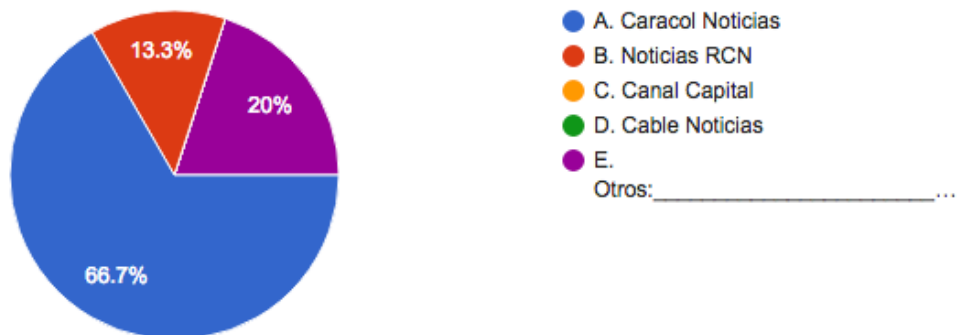


Gráfico 10

Un 66.7% prefiere ver las noticias del Canal Caracol aun cuando este canal no cuenta con sistema de interpretación a Lengua de Señas Colombiana y sus sistema de Closed Caption presenta frecuentes errores en la producción.

Sin embargo es de resaltar que este canal tuvo una iniciativa interesante en el debate vice presidencial que realizó semanas antes de las elecciones presidenciales de este año 2018. En este debate se contó con servicio de interpretación a Lengua de Señas con un alto nivel de calidad en la prestación de servicio, con un tamaño apropiado para su comprensión, pero desafortunadamente sólo estuvo incorporado en el canal Caracol HD2 de televisión paga internacional, lo que no permitió que la mayoría de la población sorda colombiana lograra beneficiarse de la información, dejando nuevamente marginados del debate nacional a quienes más lo necesitan.

9. Cuando ve las noticias, ¿tienen servicio de interpretación en LSC?:

15 respuestas

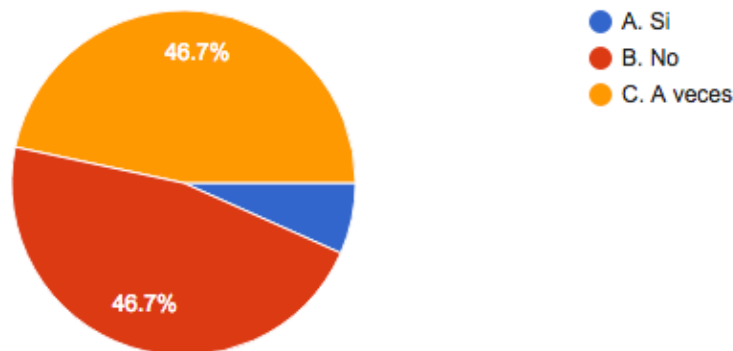


Gráfico 11

La mitad de los encuestados contestó que solo a veces cuenta con el servicio, frente a un 43% que responde que no cuenta con tal servicio. Estas cifras se pueden deber a que se ha ido incorporando el servicio de interpretación en la TV poco a poco y que es más frecuente ahora que

hace varios años, pero que aún esta muy lejos de responder a las necesidades mínimas de información que las personas sordas requieren para su efectiva participación como ciudadanos.

10. ¿Cree que es necesario el servicio de interpretación en los noticieros?

15 respuestas

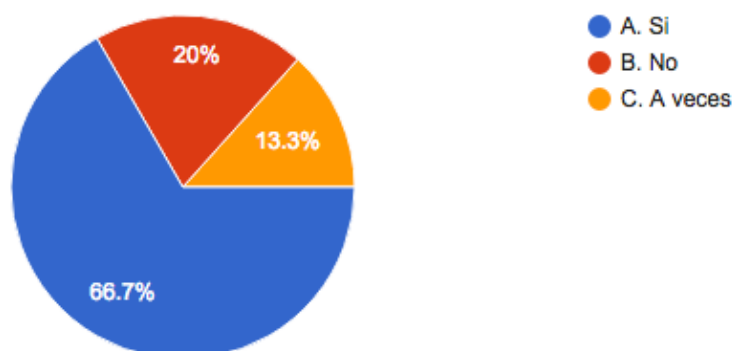


Gráfico 12

Para el 66.7% de las personas sordas encuestadas es una necesidad contar con el servicio de interpretación en las noticias. De aquí podemos ver que el enfoque de derechos corresponde absolutamente con la realidad de la población sorda por que equipara esta necesidad de información con otros derechos y le da el estatus que le pertenece. Es por ello que no es posible ver la accesibilidad como un favor, como una opción o como una alternativa de producción audiovisual sino como la garantía de un derecho.

11. ¿En cuál emisión del noticiero preferiría la inclusión del servicio de interpretación en Lengua de Señas?

15 respuestas

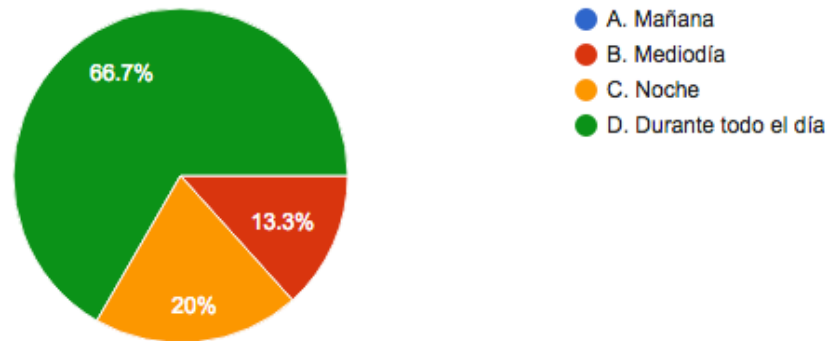


Gráfico 13

La mayoría, con un 66.7%, prefiere que sea en todas las emisiones, frente a un 20% que lo prefiere sólo en las noches. Este resultado deja ver que todas las emisiones del noticiero a lo largo del día son importantes para mantener al tanto de la realidad nacional a la población sorda quienes manejan distintos horarios de actividades y requieren la disponibilidad del servicio en la mayor cantidad de horarios posible.

Encuestas a familiares de personas sordas

1. Identificación General

Participación: 11 personas

2. Preguntas específicas:

¿Habla Lengua de señas Colombiana - LSC?

11 respuestas

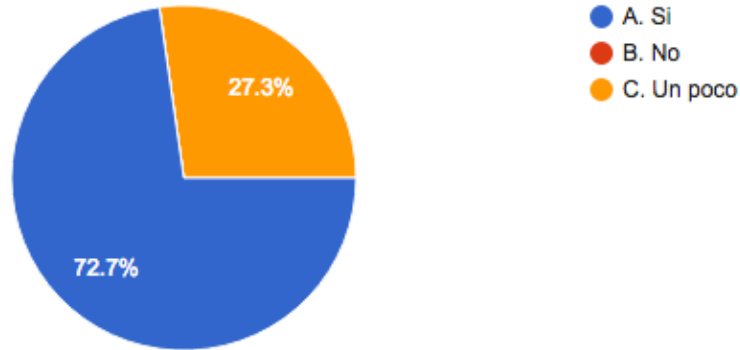


Gráfico 1

En el análisis sobre el conocimiento de la LSC la mayoría dijo que SI pero hay un 27.3 % con el no. El 72.7% de los familiares de personas sordas encuestadas hablan la Lengua de Señas, frente a un 27% que no lo hacen. En este sentido, los familiares de la audiencia sordas son quienes están haciendo de mediadores en la información que se recibe de los medios de comunicación, lo cual coloca a las personas sordas en condición desfavorable y de dependencia de su familia, restándoles participación activa e independiente en su contexto familiar.

2. Si no ven TV juntos, ¿por qué no lo hacen?

7 respuestas

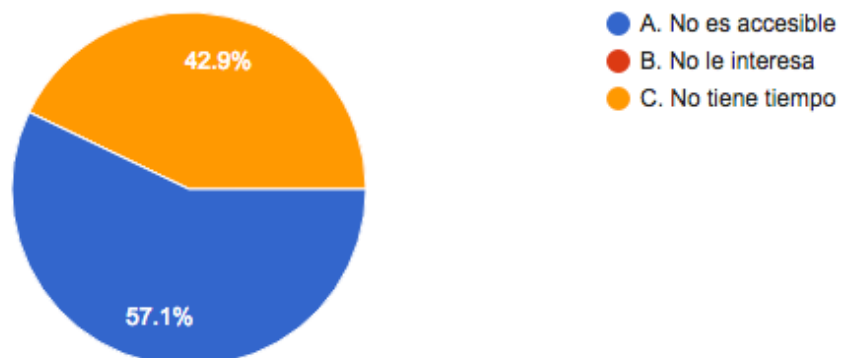


Gráfico 2

El 57.1% de los familiares de personas sordas no ven televisión con sus familiares sordos porque no es accesible, frente a un 42.9% que no lo hacen porque no tienen tiempo. Estos resultados muestran que la falta de accesibilidad de los medios de comunicación impacta negativamente la dinámica familiar y por tanto a la sociedad que interactúa diariamente con las personas sordas. Es un punto importante a tener en cuenta porque resalta la responsabilidad de los medios en la construcción de una sociedad más justa e igualitaria desde la bases de los hogares colombianos.

4. ¿Qué tipo de programas cree que deberían ser accesibles para la población sorda?:

11 respuestas

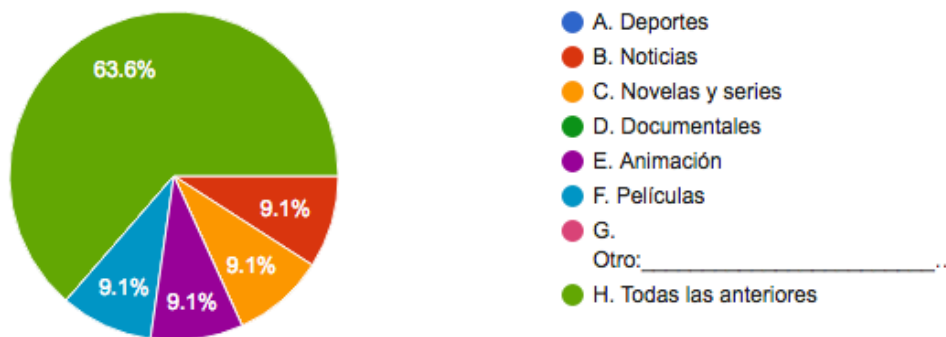


Gráfico 3

Para las familias con miembros que presentan discapacidad auditiva es muy importante que sus familiares se enteren de lo que sucede en el país y en el mundo, es por ello que encontramos un resultado del 64% de los encuestados quienes aseguran que las noticias deben ser accesibles.

5. ¿Qué sistemas de acceso cree que es mejor para promover el derecho a la información en la TV para la población sorda?:

11 respuestas

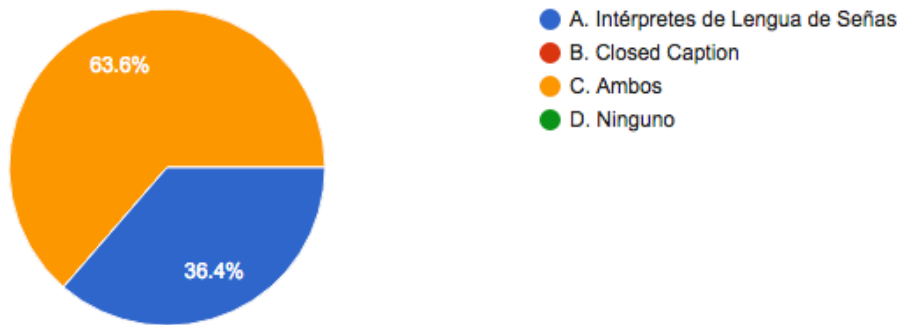


Gráfico 4

Al igual que las personas sordas, sus familiares prefirieron ambos sistemas a la hora de hacer accesibles los contenidos de la TV con un 51% en la opción “Ambos”. Esta pregunta también arrojó que para el 29% de los familiares, la interpretación a LSC es necesaria para garantizar la accesibilidad.

6. ¿Si usted ve televisión, ¿qué noticieros prefiere?

11 respuestas

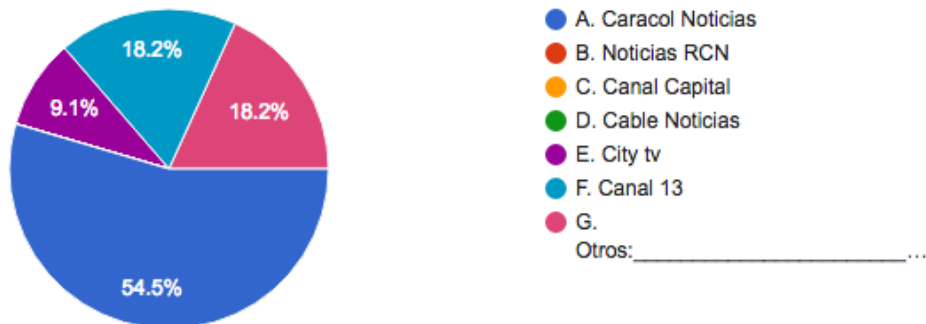


Gráfico 5

El mayor porcentaje de preferencia, con un 54.5%, fue para CARACOL NOTICIAS. Este resultado concuerda con la preferencia de las personas sordas en la misma pregunta. Este

resultado se puede deber a que es uno de los canales con mayor difusión en el país y al cual se puede acceder de forma gratuita.

7. Cuando ve las noticias, ¿tienen servicio de interpretación en lengua de señas colombiana- LSC?:

11 respuestas

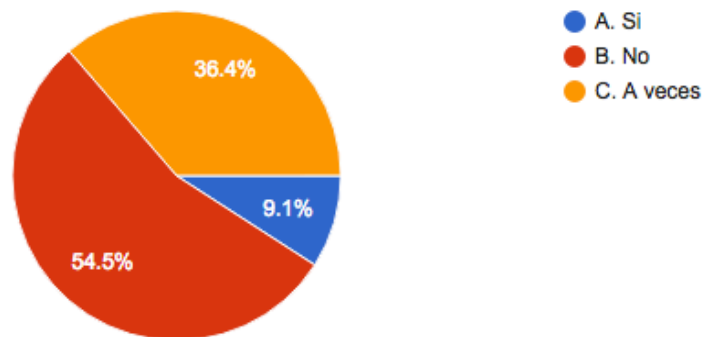


Gráfico 6

El 54.5% de los familiares de personas sordas no ven servicio de interpretación en las noticias que ven con sus familiares, frente a un 36.4% de encuestados que solo lo ven algunas veces. Esta situación hace que sean los familiares quienes asuman el rol de intérprete cuando ven las noticias lo que implica una responsabilidad que todos no pueden asumir y conlleva un desgaste que perjudica a la persona sorda y a su familia.

8. ¿Cree que es necesario el servicio de interpretación en los noticieros?

11 respuestas

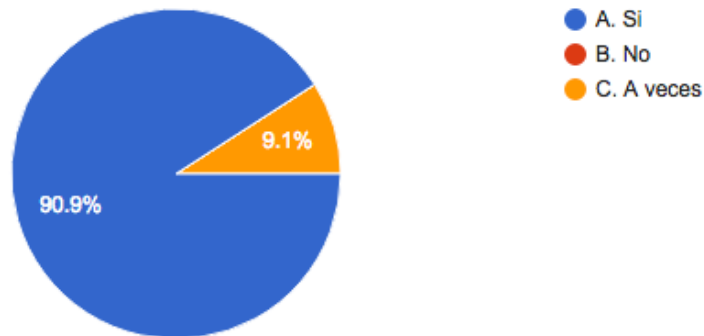


Gráfico 7

Análisis sobre la necesidad de tener el servicio de interpretación para los Sordos en los noticieros, el de porcentaje fue SÍ.

El 90.9% de los familiares de personas sordas concuerdan en que el servicio de interpretación es necesario en los noticieros. Esto se debe a que consideran que sus familiares también tienen derecho a la información y que como familiares no son los llamados a ser mediadores de la comunicación en este caso.

9. ¿En cuál emisión del noticiero cree que sería más pertinente la inclusión del servicio de interpretación en Lengua de Señas?

11 respuestas

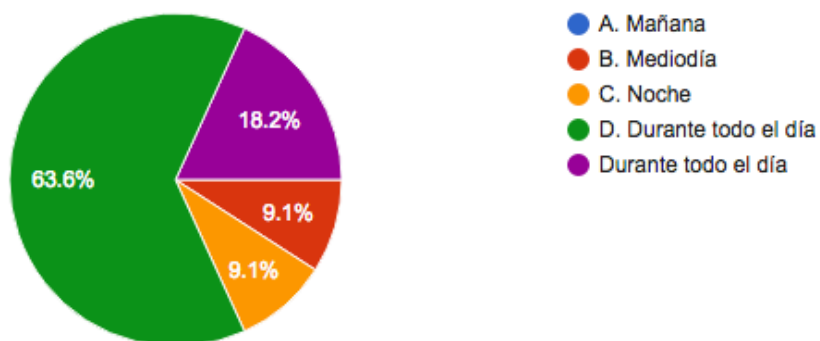


Gráfico 8

El 64% de los encuestados responden que todo el día debe haber servicio de interpretación en las noticias frente a un 18% que opina que en las mañanas sería un buen horario para que el servicio esté disponible. Esta información es coherente con la preferencia de las personas sordas que afirman requerir el servicio para todo el día, a fin de poder desarrollar sus actividades cotidianas en igualdad de condiciones con la población oyente.

Organizaciones de personas sordas

1. Identificación General

Participantes: 4 organizaciones de personas sordas

¿Usted trabaja en una organización/entidad?

4 respuestas

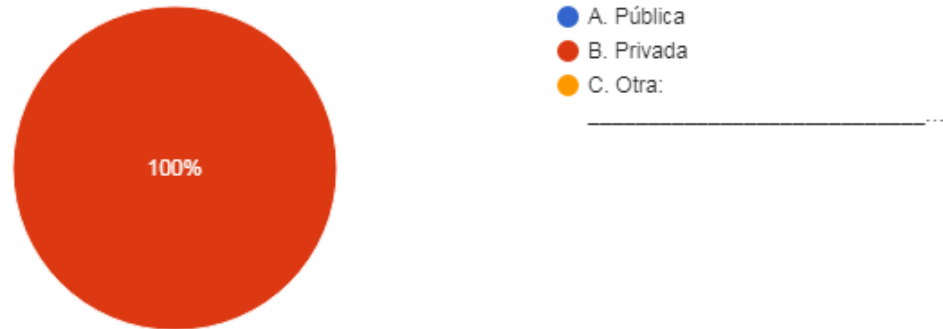


Gráfico 1

2. Preguntas específicas:

1. ¿Conoce la norma vigente sobre la población Sorda y el acceso a la TV en Colombia?

4 respuestas

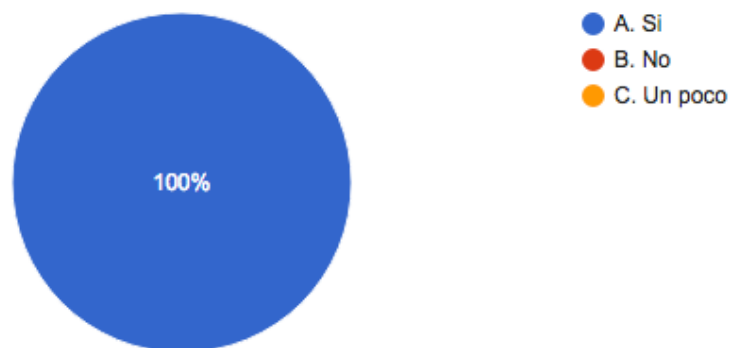


Gráfico 2

Análisis de las respuestas a la pregunta anterior sobre la normatividad vigente sobre la población Sorda y el acceso a la Televisión colombiana,

El 100% de los encuestados que son pertenecientes a una organización de personas sordas conocen alguna norma relacionada con la población sorda y su acceso a la información en la TV.

Este indicador es positivo porque nos deja ver que las personas sordas organizadas en alguna entidad tienen la posibilidad de velar por el cumplimiento de la normatividad que ya conocen.

2. ¿Cree que la TV colombiana es accesible para la población Sorda?

4 respuestas

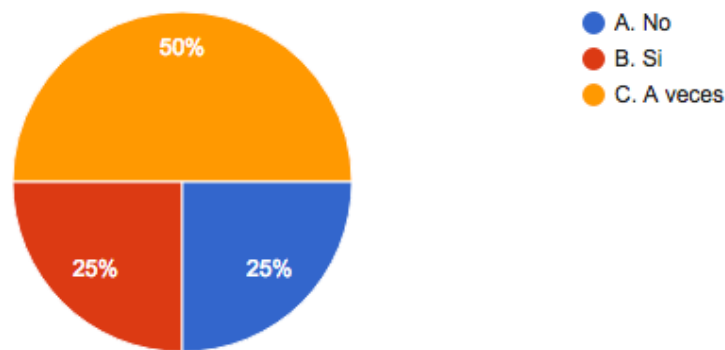


Gráfico 3

En esta pregunta de percepción, el 50% de los encuestados aseguran que a veces la TV es accesible, frente a un 25% que afirma que no es accesible y un 25% que indica que Sí lo es. Esto nos deja ver que para la mayoría de los encuestados no es suficiente el nivel de accesibilidad que garantiza la TV colombiana actualmente. De aquí la necesidad de trabajar articulados ente todas las organizaciones para establecer criterios para la accesibilidad y proponer acciones de mejora a las entidades que están regulando los servicios de TV en Colombia.

3. ¿Qué tipo de programas cree que deberían ser accesibles para la población Sorda?:

4 respuestas

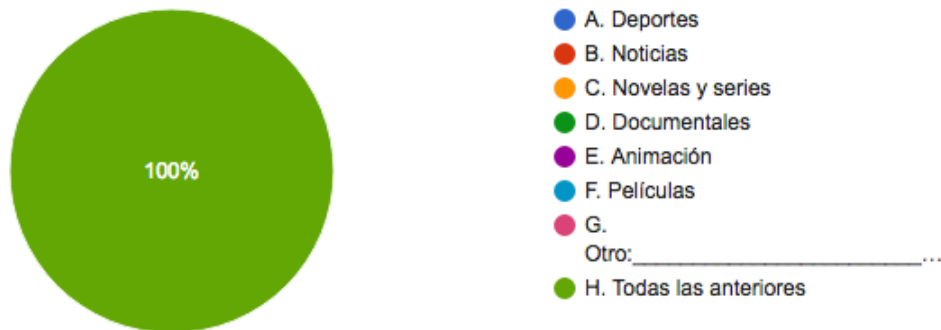


Gráfico 4

Para todos los encuestados es importante que la totalidad de los contenidos sean accesibles para las personas sordas. Esta respuesta muestra la unanimidad que hay entre las organizaciones de personas sordas, quienes apuntan a la garantía TOTAL de un derecho y no solo a acciones parciales.

4. ¿Qué sistemas de acceso cree que es mejor para promover el derecho a la información en la TV para la población sorda?:

4 respuestas

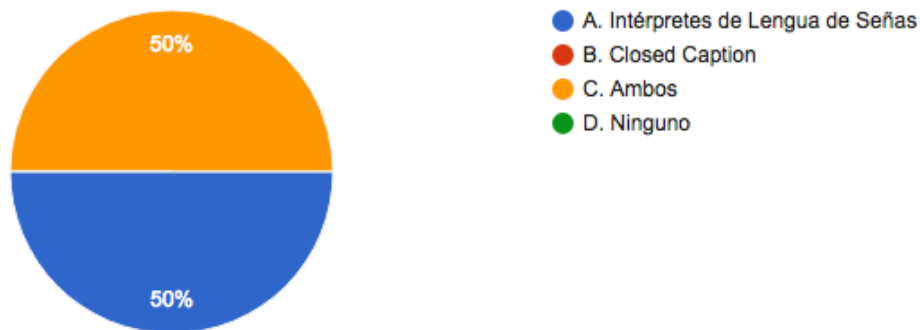


Gráfico 5

Sobre los sistemas de acceso a la información, los encuestados repartieron su opinión entre el 50% que indica que prefiere la interpretación a LSC y el otro 50% que prefiere el Closed

Caption. Frente a este resultado podemos ver que las opiniones entre los miembros de las organizaciones varían de acuerdo a sus usuarios y las preferencias de las personas que representan, de esta forma se ve la diversidad que existe entre los televidentes sordos y la necesidad de hacer una combinación ente los dos sistemas de accesibilidad.

5. Cuando ve las noticias, ¿tienen servicio de interpretación en LSC?:

4 respuestas

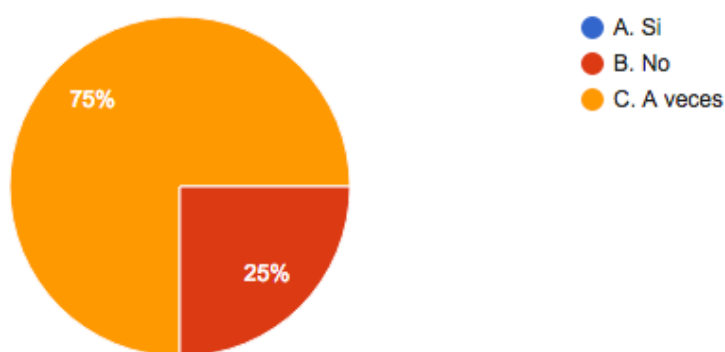


Gráfico 6

El mayor porcentaje fue del 75% quienes contestaron que solo A veces cuentan con el servicio, frente a un 25% que aseguran que No cuentan con él. En esta población de líderes y miembros de organizaciones de personas sordas es preocupante que no se cuente con acceso a la información ya que esta es vital para garantizar que las acciones de sus organizaciones estén en línea con la realidad nacional, que sus acciones estén soportadas en información del contexto que les rodea. Sin este acceso a la información, lo que pueden llegar a hacer las organizaciones por su comunidad o por la sociedad en general es muy limitado.

6. ¿Cree que es necesario el servicio de interpretación en los noticieros?

4 respuestas

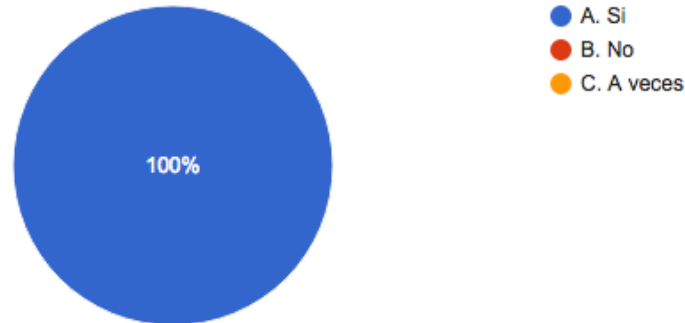


Gráfico 7

La única respuesta elegida en esta pregunta fue un rotundo SÍ, es decir el 100% de los encuestados aseguran que los servicios de interpretación en la TV son necesarios. La unanimidad en esta respuesta no deja lugar a dudas de que es urgente que los productores de TV tomen cartas en el asunto lo antes posible.

7. ¿En cuál emisión del noticiero cree que sería mas pertinente la inclusión del servicio de interpretación en Lengua de Señas?

4 respuestas

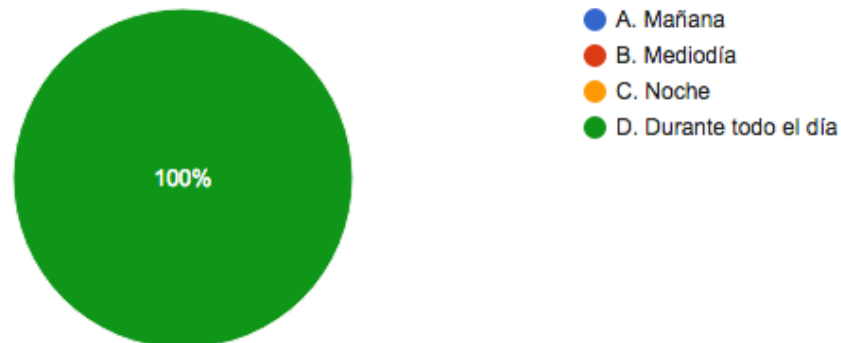


Gráfico 8

El 100% de los encuestados están de acuerdo en que es necesario que todo el día haya emisiones con recuadro de interpretación a LSC que garantice el acceso a toda la población sin

hacer discriminación de horarios. Una vez más es evidente que las organizaciones apuntan a una garantía TOTAL del derecho a la información y a las comunicaciones y no a acciones parciales que no permitan el goce efectivo del derecho.

Profesionales que trabajan en TV

1. Identificación general:

Participantes: 5 profesionales

¿Usted trabaja en?

5 respuestas

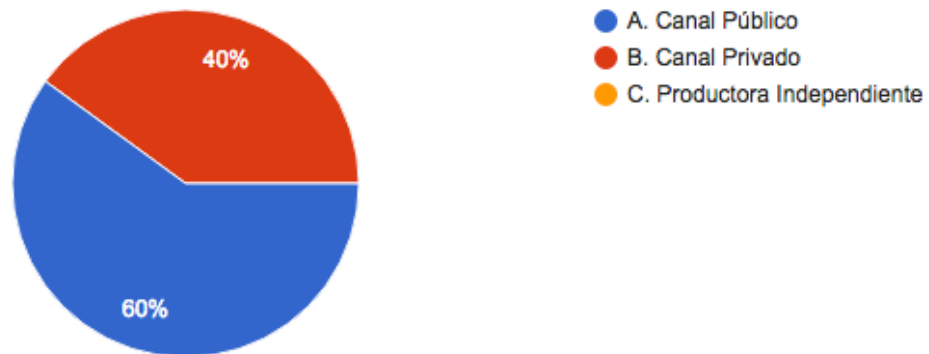


Gráfico 1

Esta encuesta fue respondida por un 60% de profesionales que trabajan en un canal público frente un 40% de profesionales de canales privados. De esta forma la muestra obtenida nos permite tener un contexto general de la TV nacional tanto pública como privada y tener las percepciones de los dos sectores.

2. Preguntas específicas:

1. ¿Conoce la Lengua de Señas Colombiana. LSC?

5 respuestas

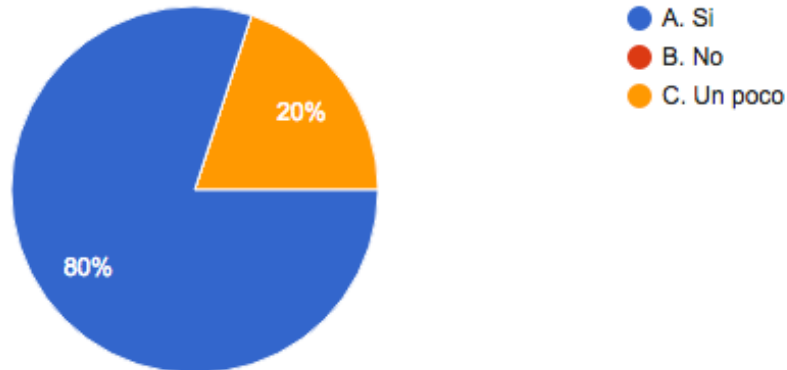


Gráfico 2

El 80% de los profesionales que trabajan en TV ha visto la Lengua de señas frente a un 20% que afirma conocerla solo un poco. Así las cosas, para los productores no es desconocida la necesidad de incorporar la LSC en los contenidos de la TV, son conscientes de que existe y de que hay una población que la requiere.

¿ Habla usted Lengua de Señas Colombiana?

5 respuestas

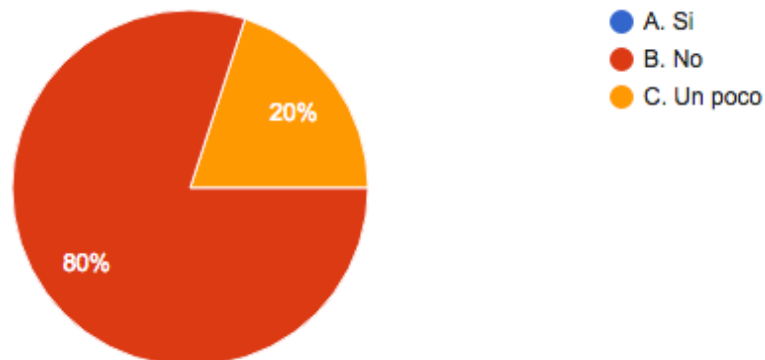


Gráfico 3

Aunque 80% de los encuestados respondió que conoce la lengua de señas en la pregunta anterior, en esta pregunta los encuestados aseguran en un 80% que no hablan la LSC. Este

resultado muestra que aunque se conoce de lejos la lengua de señas no se habla como idioma y por lo tanto los profesionales que trabajan en la creación y producción de contenidos audiovisuales no estarían en la capacidad de hacer un proceso de selección idóneo para la contratación de un intérprete o de un equipo de traducción para garantizar que sus contenidos sí sean accesibles.

2. ¿Conoce la norma vigente sobre la población Sorda y el acceso a la TV?

5 respuestas

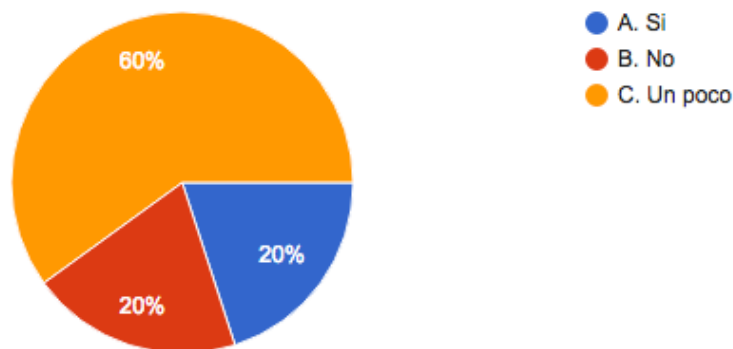


Gráfico 4

El 60% de los profesionales encuestados conoce solo un poco la norma vigente sobre la población sorda y el acceso a la TV, frente a un 20% que asegura no conocerla y un 20% que indica que sí la conoce. Estos resultados son preocupantes en la medida que evidencian la falta de atención a estos detalles a la hora de producir contenidos, es posible que se deba a que las repercusiones de este desconocimiento no son tan graves para los productores como lo son la infracción de otra normatividad vigente relacionada con los contenidos de la TV.

3. ¿Ha tenido contacto con Personas Sordas?

5 respuestas

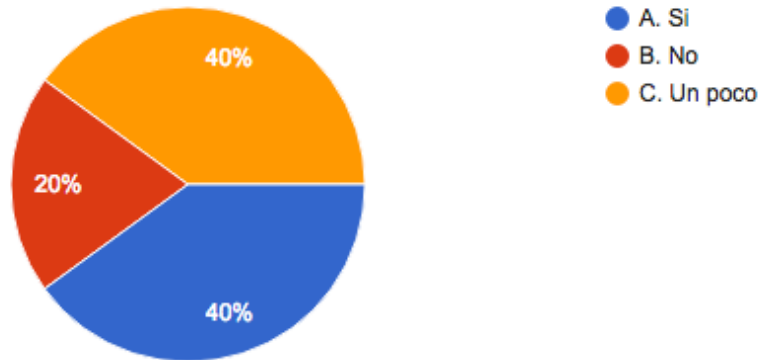


Gráfico 5

El 40% de los encuestados ha tenido contacto con personas sordas frente a un 20% que nunca lo ha tenido y otro 40% que asegura haberlo tenido pero con poca frecuencia. La suma de los dos porcentajes de los encuestado que han tenido algún contacto con personas sordas es del 60%, lo que nos lleva a ver con claridad que para una población importante de profesionales de la comunicación y la producción audiovisual las necesidades y la realidad que viven las personas sordas no es completamente ajena. Por lo tanto es necesario que se cree la conciencia de que tales necesidades de información de las personas sordas, son de atención urgente.

4. ¿Cree que la TV colombiana es accesible para la población Sorda?

5 respuestas

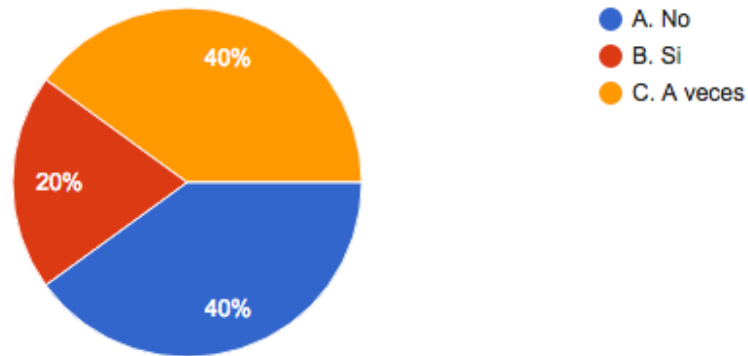


Gráfico 6

La percepción de los profesionales de la TV es parecida a la de los demás grupos encuestados al presentar un 40% que considera que no es accesible y un 40% que piensa que solo a veces lo es. Estos resultados muestran que la realidad de la accesibilidad no escapa al conocimiento de los realizadores de contenidos, que si son conscientes de las necesidades y de las fallas pero que, aun con todo, las acciones para solucionar este aspecto distan mucho ser pertinentes.

5. ¿Qué tipo de programas cree que deberían ser accesibles para la población Sorda?:

5 respuestas

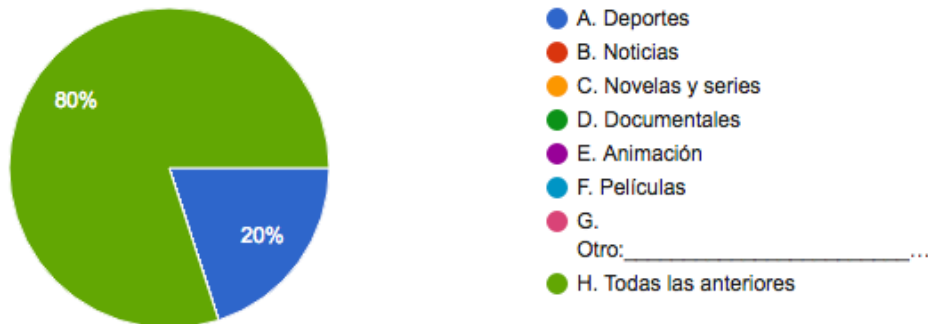


Gráfico 7

La mayoría con un 80% opinó que todos los programas deberían ser accesibles y un 20% aseguró que programas deportivos eran importantes. Estos resultados muestran que para los profesionales de la TV todos los contenidos tienen el mismo valor para la audiencia sorda y en ese orden de ideas los ajustes para la accesibilidad deben aplicarse a toda la programación de la TV. Esto garantizaría el goce efectivo del derecho a la información.

6. ¿Qué sistemas de acceso cree que es mejor para promover el derecho a información en la TV para la población sorda?:

5 respuestas

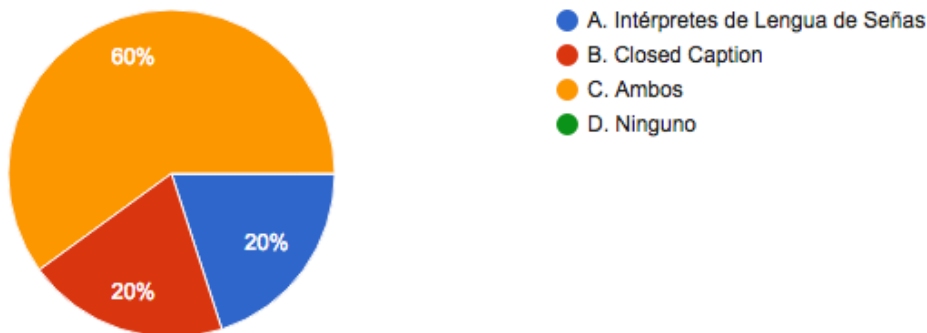


Gráfico 8

Con un 60%, la mayoría indicó que ambos sistema de accesibilidad son importantes, mientras que el 40% restante se repartió equitativamente entre el closed caption y la interpretación a Lengua de señas como recursos independientes. Esta opinión de los productores concuerda con lo mencionado por la población sorda, los familiares y las organizaciones de personas sordas. Es decir, que si tal hecho de que el mejor camino es la combinación de los dos sistemas es la mejor opción, ya está el camino trazado para comenzar a trabajar en él.

7. Cuando ve las noticias, ¿tienen servicio de interpretación en LSC?:

5 respuestas

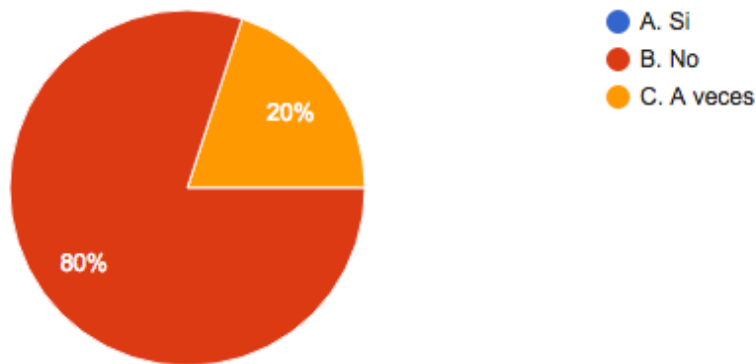


Gráfico 9

El 80% de los encuestados afirmaron no haber visto sistema de interpretación a Lengua de Señas en los Noticieros. Este alto porcentaje de profesionales que no ven este sistema en programas como noticieros que son de interés nacional y prioritario demuestra la poca atención que se le está dando a la comunicación accesible. Tal mensaje de trivialización de esta problemática se pasa de generación en generación de profesionales y perpetua el problema.

8. ¿Cree que es necesario el servicio de interpretación en los noticieros?

5 respuestas

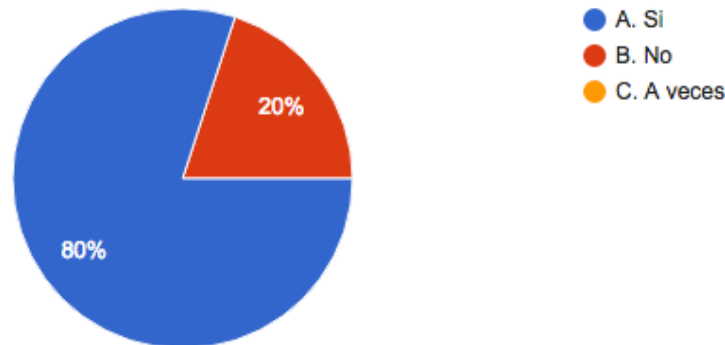


Gráfico 10

Un porcentaje del 80% concuerda en la importancia del servicio de interpretación en los noticieros. Sin embargo, aunque este porcentaje es alto, lo preocupante es el 20% restante que no considera necesario el intérprete en los noticieros. Por este 20% de profesionales se puede estar vulnerando el derecho de las personas sordas a comunicarse y aunque es poco impacta negativamente las acciones que la población emprenda y más aún si ese porcentaje tiene a su cargo la toma de decisiones o políticas de las productoras de TV.

9. ¿En cual emisión del noticiero cree que sería mas pertinente la inclusión del servicio de interpretación en Lengua de Señas?

5 respuestas

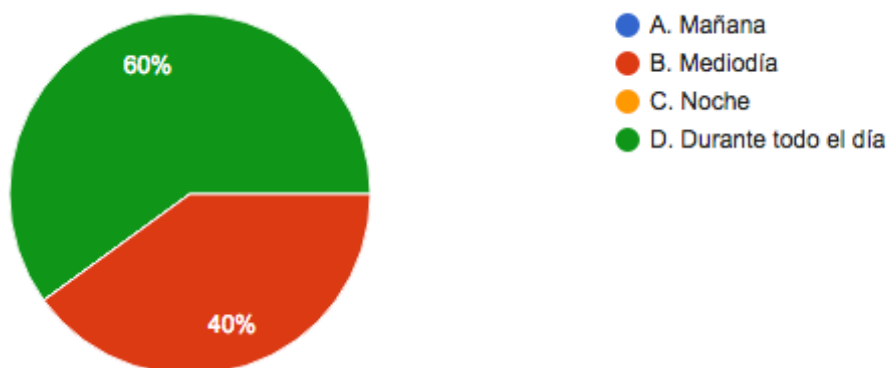


Gráfico 11

Sobre la emisión del Noticiero que considera más pertinente para la implementación del recuadro del intérprete, el 60% de los encuestados concordaron en que TODAS las emisiones deberían contar con el servicio, frente a un 40% que respondió que con la emisión del medio día puede ser suficiente. A este respecto podemos decir que es positivo que la mayoría de los profesionales de la TV consideren la necesidad de que todas las emisiones de noticieros sean accesibles ya que esto puede hacer crear la conciencia de la necesidad de irlo implementando poco a poco empezando por la emisión del medio día.

Anexo II

Cuadros y análisis preliminar de las entrevistas para organizaciones de personas sordas, personas sordas, familiares de personas sordas y profesionales que trabajan en canales de televisión, correspondientes al Artículo “Análisis crítico de noticias, el caso de la población sorda colombiana”.

Resultados de entrevistas virtuales, aplicadas a través de Formulario de Google. Enlaces de instrumentos, entrevistas para:

- Personas sordas: https://docs.google.com/forms/d/1CObWsrvHYF4-4Kp_fZh6nTiF7obVFpYg-_boBZWT6lk/edit
- Familiares de personas sordas:
https://docs.google.com/forms/d/1pe9IVM7uCq1kCgoCmojEyKSp-Euq60XbtrHx8_0DqMw/edit#response=ACYDBNixTSKMRCJvdaWxd2KysNr9JPA77cdWuCLcXuCDRLeDoCo95n9q5g
- Organizaciones de personas sordas:
<https://docs.google.com/forms/d/1XkVc79tCpbcGMDyN13Kj7dIbjJn9464WJhd4ySaMuFo/edit#responses>
- Profesionales que trabajan en canales de TV:
https://docs.google.com/forms/d/19fyv845rRUed_Dz2vOjj_46ndBDcBG6S121VLOU6iyk/edit#responses

Personas sordas

Entrevistadora	1. ¿Qué opinión tiene de la TV colombiana?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Realmente, esa situación acá en Colombia no hay brindar acceso buen calidad en servicio de interpretación de la TV no existe perfil de interprete idóneo y también tamaño muy pequeño no veo muy bien.</i> - <i>Para equipo de sordos en trabajo de noticias!!</i> - <i>Falta acceso para la programación con la interpretación de LSC</i> - <i>Falta más accesible para personas Sordas y sus usuarios de lengua de señas.</i> - <i>Television Colombiana no tiene suficiente accesibilidad.</i> - <i>Aun complicado para convenios empresas privadas y las interpretes y ademas reglamentos de tamaño pantalla pues es un pésimo accesible acá Colombia algunos de los departamentos...</i> <p><i>Es importante necesito nos información se comunicación LSC de la persona Sorda comprensión claro.</i></p>

Cuadro 1

Se puede observar que la totalidad de las respuestas de los entrevistados sordos dieron su opinión sobre la TV desde la perspectiva de la accesibilidad ya que a la hora de usar este medio de comunicación se enfrentan a este primer obstáculo que les permite hacerse una opinión más amplia sobre contenidos u otros aspectos de la TV y este punto es crucial cuando entendemos que el acceso a la información es lo que forma ciudadanía y permite avanzar a los pueblos tal como lo indica Jesús Martín Barbero: “un compromiso emancipador y una cultura política en la que la resistencia es, al mismo tiempo, forjadora de iniciativas y de alternativas.” (Barbero,

2010) Este hallazgo nos deja ver que los objetivos de la creación del artículo 55 de la ley 182 de 1995, aún no se logran y que por lo tanto hay un buen porcentaje de la audiencia que no se puede formar una opinión crítica de la realidad nacional.

<p>Entrevistadora</p>	<p>2. ¿Le gustaría poder ver todas las noticias con intérpretes de lengua de señas? Si. No ¿por qué?</p>
<p>Entrevistados</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Si, porque muy importante que sucede de información más Claro !!</i> - <i>Me gusta noticias pero no hay servicio de interprete sólo el texto</i> - <i>Si, debo saberlo a que pasa en el mundo en este momento toda la información como los oyentes escuchan y saben informar en el contexto todas las noticias (radio, TV, internet y etc..).</i> - <i>Porque necesita media comunicación información en canal noticia y pero el servicio pantalla de intérprete para pequeña</i> - <i>Sii pero deber perfil de intérprete para calidad que lsc!!</i> - <i>Claro que si es muy importante por la información la noticia pero falta acceso la interpretación que lastima</i> - <i>Si por qué necesario saber con Intérprete de lengua seña para informarle de noticia los más importantes de Colombia ó de mundo</i> - <i>Si, porque tenemos derecho a la información.</i> - <i>Es importante necesito las noticias con interpretes nos informa de la persona Sorda para sabe algo se comunicación claro más tranquila.</i>

Cuadro 2

En ésta pregunta todos los entrevistados coincidieron en la importancia del servicio de interpretación a Lengua de Señas en la noticias de la TV, y uno de ellos añadió la importancia de la idoneidad de tal servicio en la medida que de ello depende el ejercicio de uno de los derechos de las personas sordas.

Entrevistadora	3. ¿Qué sugerencias tiene para las productoras que realizan los noticieros nacionales?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Sugiero lo más importante con servicio de interprete para noticias con las personas sordas</i> - <i>Requerido gran importancia del perfil de interprete idóneo si existe brindar servicio de interpretación en LSC y también buen espació en TV para ver muy bien y comdo acceso visible</i> - <i>Para todos los canales para información y programas etc..</i> - <i>El productora de televisión es responsable de organizar los recursos humanos y técnicos necesarios para elaborar diferentes productos audiovisuales y Interprete</i> - <i>Como en el español escrito traducir los concepto mas Claro</i> - <i>Yo tengo una surgencia que sordos noticieros trabajan en las noticias.</i> - <i>Se realizan cuadrado grande vi claro derecha interprete, por la tarde y por la noche TV Caracol o canal ,otros.</i>

Cuadro 3

Con respecto a las sugerencias para los productores, las personas sordas coinciden en la necesidad del servicio de interpretación idóneo, y para velar por la garantía del mismo, uno de ellos sugiere la contratación de personas sordas con el perfil apropiado para que acompañen la labor del intérprete a fin de realizar un trabajo más riguroso que eleve el nivel de comprensión de

los mensajes. De esta forma se puede hablar de un “efectivo ejercicio de su derecho a la información” tal como lo indica el artículo 13 de la ley 361 de 1997 sobre los mecanismos de integración social de las personas en situación de discapacidad. Trabajando de la mano con las personas sordas en equipos de traducción en los canales de televisión es donde será posible hacer la validación real del nivel de accesibilidad de los contenidos.

Entrevistadora	4. ¿Porqué cree que es importante acceder a las noticias, cree que aportan a su formación como ciudadano?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Si. Es un derecho accesible comunicación</i> - <i>Tener buen conocimiento y también somos de aquí, derecho a saber las situaciones de nuestro país.</i> - <i>Yo creo que si por que una formación ciudadana nos permite construir una sociedad más democrática, debe tener mas conocimiento y justa.</i> - <i>Es derecho sus democracia a exigir informar en su país natal</i> - <i>Es importante a las noticias necesito respeto se comunicación de la persona Sorda necesito para nos información algo situación emergencias cuidado.</i>

Cuadro 4

En esta pregunta los entrevistados concuerdan en la importancia de conocer con claridad las noticias a fin de ser agentes de cambio para su contexto y también por que lo consideran un derecho como ciudadanos lo cual va en línea con las exigencias de otros pueblos minoritarios latinoamericanos que ven su acceso a la información como su herramienta de ejercicio de su ciudadanía a fin de llegar a la democratización de la información y de las sociedades.

Entrevistadora	5. ¿Qué otros programas de TV quisiera que sean accesibles?, ¿por qué?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>CARACOLSORDOSRCN y porque necesarios bien futuro interprende !!</i> - <i>Tambien equipo de sordos para noticias y información etc para teatro de cuenta etc para los canales para trabaja es todos sordos!!</i> - <i>En documentales, porque me gusta saber las historia</i> - <i>El subtitulado o el interpreter de LSC opcional proporciona a las personas sordas una vía de importancia crítica para acceder a noticias, entretenimiento e información. El subtitulado o el interpreter también ayuda a mejorar las habilidades de lectura y escritura. Los subtítulos o el interpreter opcionales pueden ser activados en su control remoto o usando el menú que aparece en la pantalla.</i>

Cuadro 5

En esta cuestión los entrevistados mostraron la importancia de tener acceso a las noticias pero también a documentales y contenidos que construyan conocimiento en la audiencia sorda ya que de esta forma es como se fortalecen las estructuras mentales de las personas sordas desde su primera lengua. Por lo tanto aquí también estamos tocando temas de educación y fortalecimiento de una minoría que carece de información académica en su primera lengua, lo que revela la importancia de seguir trabajando en el reconocimiento de esta lengua con el soporte legal que imprime la ley 324 de 1996.

Familiares de personas sordas

Entrevistadora	1. En su familia ¿Acostumbran a ver los noticieros en Televisión?
Entrevistados	<i>- No, en realidad. Con el advenimiento de las redes sociales y los medios de periodismo digital, los noticieros de la televisión están quedando obsoletos. Sin embargo, en los momentos que los usamos son muy poco accesibles, con un closed caption ininteligible y sin interpretación de LSC.</i>

Cuadro 1

Las nuevas tecnologías y formas de acceder a la información han desplazado a la televisión tal como se conocía en un tiempo, esta realidad mencionada por los entrevistados en el común en la región latinoamericana lo que nos lleva a apoyar el postulado de José Marques Melo quien menciona: “Debemos reconocer con humildad que, a pesar de un siglo de acumulación de conocimientos mediológicos, la “esfinge mediática” aún no ha sido “descifrada” por nuestras comunidades académicas.” (Marques, 2010)

Por lo tanto, aún hay mucho por hacer y nuevas alternativas para volver accesible la información para la comunidad sorda, lo que realmente se necesita es buena disposición al cambio y al trabajo en equipo de la mano con la comunidad sorda.

Entrevistadora	2. Cuando ven las noticias ¿Discuten en familia los temas vistos, política, deportes, hechos cotidianos, farándula, etc?
-----------------------	---

Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Si, lo acostumbramos a hacer. Pero en realidad, se vuelve una interpretación de las noticias para mi familiar sordo, porque muchas veces no se entiende lo que dice la noticia con el closed caption y sin interprete</i> - <i>si, en ocasiones le explico de lo que trataba la noticia para que halla mas claridad de lo que se acabo de ver</i> - <i>Si claro mis padres sordos me preguntan lo que sucede en las noticias y yo les informo</i>
----------------------	--

Cuadro 2

En esta pregunta es posible ver que la discusión profunda sobre la realidad nacional y sobre otros puntos importante en familia, no se puede dar por que el acceso a la información es sesgado lo cual refleja una realidad parecida a lo mencionado por José Marqués: “las sociedades latinoamericanas asumieron perfiles socio-culturales excluyentes, dejando de lado a los vastos contingentes nativos o mestizos. Estos permanecieron sin derecho a escuela y consecuentemente también sin condiciones de acceso a los productos simbólicos de calidad difundidos por los medios masivos” (Marques, 2010). De esta forma podemos afirmar que el artículo 16 de la Ley Estatutaria 1618 no logra su objetivo de des-marginar a la población sorda del debate nacional.

Entrevistadora	3. ¿Cómo participa su familiar sordo en estas conversaciones?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Opinan en base a o que entendieron. Y a lo que se les ayudo a interpretar. Lo que hacen es dar su punto de vista</i> - <i>Como consultor pasivo, debido a la falta de accesibilidad de la TV.</i> - <i>Tiene una participación activa ya que el es Sordo y su profesión es comunicador social</i>

Cuadro 3

En el escenario de esta pregunta se puede ver que la familia ejerce el rol de comunicador para propiciar la comunicación con su familiar sordo pero ello no logra el objetivo de integrarlo completamente con un criterio propio, sino que permanece pasivo o solo puede opinar sobre lo que sus familiares le quieren decir. Tal situación es insumo para ver que la forma en la que se presenta la información de los medios de comunicación influye directamente en la vida cotidiana de los ciudadanos.

Entrevistadora	4. ¿Cuándo ven noticias, activan la opción de Closed Caption o ven noticias con servicio de interpretación en Lengua de Señas Colombiana?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>El closep Caption no lo usan mis papás porque ellos no entienden muy bien el español. Y es algo que pasa a muchas personas sordas . Por no decir que el 80 % de la población sorda no entienden bien el closep caption. Es por esto que se les es más comprensible la información con un intérprete de lengua de señas.</i> - <i>Siempre está activada, pero es muy mala, desincronizada y mal escrita.</i> - <i>No,pero sería ideal que en cada medio de comunicación (noticieros) halla servicio de interpretación</i>

Cuadro 4

Sobre esta pregunta los entrevistados comparten la opinión que el recurso de Closed Caption no responde a sus necesidades de comunicación por no tratarse de su primera lengua y por los graves errores que presenta a la hora de transmitir la información que se esta hablando en pantalla. Esta problemática muestra que aunque existe la ley 182 de 1995, no esta respondiendo adecuadamente a las necesidades de la población, ya que presenta la interpretación a LSC como

opcional y no como recurso indispensable para la garantía de la información. En este sentido, usando el closed Caption como primera y casi única opción no podríamos hablar de medios de comunicación, ya que no existiría tal mediación si no hay recepción adecuada de la información.

Entrevistadora	5. ¿Le parece importante que los canales incluyan sistemas de acceso a la TV para personas sordas?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Si claro. Precisamente para que tengan acceso a la información así como las demás personas oyentes. De esta manera ellos podrán comprender mucho mejor lo que está sucediendo</i> - <i>Si quiero por fijo a inclusión</i> - <i>si, es muy importante para que llegue la comunicación a todos y que la información sea clara y no pongan a cualquier persona a interpretar sino que tenga las competencias en saber pasar la información.</i> - <i>Siii sería fantástico ya que para ellos no se sentirán excluidos y podrán disfrutar aun más de los programas de tv</i>

Cuadro 5

Los entrevistados en esta pregunta aseguran que los recursos de accesibilidad deben ser una constante en la programación televisiva y ello contribuirá a la real inclusión de esta comunidad en particular en cumplimiento de los compromisos internacionales adquiridos con la adopción de la Convención por los Derechos de las Personas con Discapacidad de la ONU en el año 2009, por la Ley 1346. En esta medida las personas sin discapacidad también desarrollaran sensibilidad al percibir alternativas de comunicación válidas.

Entrevistadora	6. ¿Cuáles estrategias se puede sugerir a los noticieros televisivos para que incluyan información accesible para las personas Sordas?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Habilitar la opción de dejar intérprete en recuadro o no.</i> - <i>Intérprete de lengua de señas que se pueda activar con el control así como Closep CAPTION . Que se activa con una opción en el control. Tener en cuenta que no todas las personas sordas tienen un televisor grande para que pueda ver fácilmente al intérprete. Si sería bueno el recuadro del intérprete fuera más grande.</i> - <i>Ante la presión de tener un recuadro o cambiar el formato. Una opción viable puede ser el streaming por medios digitales con versión alterna 100% accesible en lengua de señas y texto</i> - <i>Que incluyan intérpretes y actores y periodistas que manejen lengua de señas</i> - <i>Que al colocar intérprete el espacio que ocupe no sea tan reducido que sea más amplio para que las personas sordas puedan ver lo que dice el intérprete</i> - <i>tener el intérprete permanente y que el perfil del intérprete sea pertinente para cumplir y pasar bien la información</i> - <i>Intérprete en las publicaciones de las redes sociales</i> - <i>Tener a un intérprete al lado del periodista para que sea visible para las personas sordas y que ellos no dependan de otra persona para poder disfrutar la tv</i>

Cuadro 6

Aquí es posible ver las sugerencias de los entrevistados para cubrir la necesidad del servicio de interpretación en la programación de la TV Colombiana. Entre otras cosas vemos que le dan prioridad a que el recuadro tenga un tamaño que permita apreciar la información claramente y que bien pueda ser activado a preferencia del televidente, con opción de ser

visualizado en otras plataformas y con presentadores señantes nativos para elevar la calidad de la transmisión de la información.

Entrevistadora	7. ¿Qué sistemas de acceso prefiere encontrar en los programas de TV, por qué?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Un intérprete de lengua de señas. Porque así se le garantiza a la persona sorda acceder a la información de una manera clara. Ya que se le está pasando la información en su idioma. Son muchas las personas sordas las que hay en Colombia.</i> - <i>Lengua de señas para que todo el público se entere de lo que sucede o acontece en el país y con ese acto serían justos con todo el mundo</i> - <i>el intérprete de lengua de señas porque la información llega directa en la lengua de las personas sordas</i> - <i>Prefiero que en cualquier canal de tv exista un traductor de lengua de señas y no closed caption</i>

Cuadro 7

Es evidente en este punto la preferencia del servicio de interpretación frente al Closed Captión por tratarse de la primera lengua de la comunidad sorda como lo indica La Federación Nacional de Sordos de Colombia “La lengua de Señas es el idioma natural con el que se comunican las personas Sordas, cuenta con una gramática propia y difiere de otras lenguas. Además, es una lengua ágrafa, es decir no tiene escritura.” (FENASCOL, 2014, pp.14). En esta línea, son los servicios de interpretación los que garantizan la equiparación de oportunidades para las personas sordas tal como lo indica la ley 982 de 2005, y se permite el acceso respetando su lengua materna.

Entrevistadora	8. ¿Cree que es importante el acceso a las noticias para la formación crítica de los ciudadanos sordos?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Si claro. De esta manera ellos podrán tener una participación más activa en la sociedad. Con esto me refiero a que podrán tener una postura crítica Por ejemplo : a los debates presidenciales, a lo que está sucediendo en el país. Ó cosas básicas que uno como oyente cree que ellos ya pueden saber , pero al preguntarles sobre algún tema ellos no conocen la información. Es como vivir en otro país y no entender el 75 % de lo que de informa.</i> - <i>Este tema es complicado, porque muchas veces los medios masivos (específicamente los noticieros) son los encargados de atenuar el pensamiento crítico del televidente. tienen compromisos económicos que les impiden dar una mirada no parcializada. El lector de noticieros, ya debe ser crítico ante la apuesta ideológica de los formatos. Para evitar la manipulación y control de opinión. Esta formación crítica debe ir en otros espacios como la escuela, la familia.. según mi opinión.</i> - <i>Si ya que eso les podría facilitar por quien votar y estarían enterados por los acuerdos que se hacen</i> - <i>si, porque esto permite una construcción como sujetos de derecho y se enteran de lo que pasa en Colombia</i> - <i>Si claro por supuesto ellos como ciudadanos sordos tienen todo el derecho de estar informado</i>

Cuadro 8

Para todos los entrevistados resultó muy importante acceder a la información disponible en la TV a fin de construir una opinión propia sustentada y crítica frente a su contexto que le permita tomar decisiones cuando lo requiera.

Organizaciones de personas sordas

Entrevistadora	1. ¿Qué opinión tiene de la TV colombiana?
Entrevistado #1	<i>Mala</i>
Entrevistado #2	<i>Falta servicio de interprete</i>
Entrevistado #3	<i>En materia de accesibilidad ha venido respondiendo, pero más por cumplimiento que por calidad y satisfacción del usuario. Pues no hay control en materia ha la calidad del servicio prestado y dado que las programadoras no tienen herramientas suficientes para seleccionar y hacer seguimiento confían en la documentación presentada por los candidatos lo cual no siempre garantiza la competencia del aspirante. Interpretar no basta con saber la lengua de señas, es una profesión que va más allá. Me entristece que se desperdicie cantidades de dinero y espacios por servicios que en ocasiones los usuarios no pueden acceder satisfactoriamente.</i>
Entrevistado #4	<i>A pesar de que existen normas y ha mejorado la accesibilidad de algunos programas con closed captioned y servicio de interpretación falta aun y especialmente mejorar la calidad del closed captioned. También faltan programas realizados por personas sordas, El recuadro donde se incorpora el servicio de interpretación es muy pequeño. Los textos escondidos o closed captioned van atrasados.</i>

Cuadro 1

La mayoría de la programación presenta baja calidad en la transmisión de la información ya que las herramientas, los recursos, las profesiones y los servicios no siempre son los

idóneos de manera que las necesidades reales de la población no se ven satisfechas ni son tenidos en cuenta para crear alternativas eficaces de creación de contenidos realmente accesibles.

Esta problemática va en contra vía de lo propuesto en la Convención de los Derechos de las Personas Con Discapacidad que promulga “Nada sobre nosotros, sin nosotros”

Entrevistadora	2. ¿Cree que es importante el acceso a las noticias para la formación crítica de los ciudadanos Sordos?
Entrevistado #1	<i>Sí.</i>
Entrevistado #2	<i>Claro es importante tener toda la información de la situación para tener el conocimiento.</i>
Entrevistado #3	<i>Pues claro, los mismos derechos de cualquier ciudadano también deben aplicarse a las personas sordas.</i>
Entrevistado #4	<i>Totalmente de acuerdo, además por que es un derecho.</i>
Entrevistado #5	<i>Claro, para saber que pasa en el mundo.</i>

Cuadro 2

Las organizaciones de Personas sordas entrevistadas concuerdan en que para armar criterio en los ciudadanos sordos es necesario tener suficientes insumos de conocimiento e información accesible que les aporten significativamente. De esta forma se puede entrar a debatir con argumentos sustentados en pro de la construcción de una sociedad más pluralista que tenga en cuenta las perspectivas diversas y las necesidades de todos.

Entrevistadora	3. ¿Sabe usted si existen periodistas y comunicadores Sordos que puedan generar noticias en Lengua de Señas Colombiana?
Entrevistado #1	<i>Si christian Briceño</i>
Entrevistado #2	<i>Si existe pero lo veo dormidos</i>
Entrevistado #3	<i>Si, en Bogotá hay 5 personas con título y otros en formación.</i>
Entrevistado #4	<i>Si hay muy pocos y algunos en proceso de formación académica y que han incursionado de formado empírica en algunos medios alternativos como presentadores al interior de redes sociales y paginas web de sus organizaciones.</i>
Entrevistado #5	<i>Sí.</i>

Cuadro 3

Se manifiesta por parte de las organizaciones que sí existen comunicadores Sociales que puedan tener roles significativos en la creación de contenidos exclusivos para personas sordas o contenidos accesibles, pero desafortunadamente son muy pocos, y los esfuerzos por introducir nuevos formatos inclusivos en la TV no han tenido la acogida esperada. Todavía hay camino por recorrer y se espera que otros medios de comunicación como internet permitan mejorar este aspecto.

Entrevistadora	4. ¿Cuáles estrategias podría sugerir a los noticieros televisivos para que incluyan información accesible para las personas Sordas?
Entrevistado #1	<i>Contratar sordos</i>
Entrevistado #2	<i>Tener una plataforma especial en lengua de señas para la tv</i>
	<i>Mejorar el fondo del recuadro, preferiblemente de color blanco y el tamaño, pues muchas veces es pequeño y no se alcanza a distinguir la información ya que la lengua de señas no es solo los movimientos de los</i>

Entrevistado #3	<i>miembros superiores sino también la expresividad del rostro en donde esta la mayor parte de los adjetivos. -Contar con el servicio de una entidad competente y conocedora de esta labor para que seleccione y haga seguimiento al personal (intérpretes) garantizando un mejor servicio. -En esos espacios se debe contar con el servicio de aquellos que tienen un alto perfil ya que demanda mucha responsabilidad y calidad por ser de emisión pública. -Tener en cuenta la participación de la comunidad sorda, por medio de una entidad que los representa a nivel nacional articulando y sinergias. - Facilitar el acceso de forma fácil sin complicaciones a los usuarios, teniendo en cuenta que el castellano es para la mayoría una segunda lengua para que puedan expresar sus inquietudes.</i>
Entrevistado #4	<i>pueden ser varias, sin embargo ante todo es importante mejorar el closed captioned o texto escondido y el tamaño del recuadro del Interpretete en pantalla. Igual se podría hacer un programa noticioso con presentadores sordos que presentara las noticias diarias mas destacadas sin omitir el cumplimiento de la norma de que todos los noticieros deberán ser accesibles e inclusivos.</i>
Entrevistado #5	<i>De servicio de interpretación y como también acompañamiento de una Persona Sorda</i>

Cuadro 4

En cuanto a las sugerencias de las organizaciones se puede ver que se priorizan aspectos de la calidad del servicio de interpretación como: Perfil idóneo del interprete, fondo apropiado, tamaño de fácil percepción y presentan también alternativas para que estas condiciones se den sin afectar el formato original de la noticia como es el caso de un canal especial vía Streaming que permita acceder a las personas sordas a contenidos adaptados a sus necesidades. Estas iniciativas se han incorporado con éxito en países como España, donde se elaboró una guía completa de

buenas prácticas en la incorporación del intérprete en la Televisión, alojada en

<https://www.siiis.net/documentos/ficha/529550.pdf>

Tal guía de buenas prácticas bien puedes ser una orientación para las medidas que se adopten en Colombia para garantizar el derecho a la información y comunicaciones consagrado en el artículo 16 de la ley 1618 de 2013.

Entrevistadora	5. ¿Cree usted que los canales ofrecen programas informativos con Intérpretes y Closed Caption? Sí No ¿Por qué?
Entrevistado #1	<i>Sí</i>
Entrevistado #2	<i>Si, por qué hay una ley que exige la inclusión informativa</i>
Entrevistado #3	<i>Si pero no en todos. El servicio de Closed Caption también debe mejorar la fidelidad.</i>
Entrevistado #4	<i>No creo, les hace falta aún, ellos buscan minimizar costos y por ello usan aplicaciones o programas convertidores de texto de mala calidad y que llevan el texto retrasado con relación al audio y las acciones en pantalla. También se tiene el mito de que el servicio de intérprete en el recuadro en la pantalla la ensucia o incomoda o molesta a los televidentes. Por eso no cumplen la normativa y la eluden.</i>
Entrevistado #5	<i>Algunos presentan con servicio de intérprete.</i>

Cuadro 5

De acuerdo a la percepción de la organizaciones entrevistadas, se muestra que los recursos que los canales usan para ser accesibles no están respondiendo a las necesidades de la población y a pesar de estar cumpliendo con el artículo 67 de la Ley 361 de 1997, que los rige, no están

cumpliendo con el propósito de tal ley. Por lo tanto, para las organizaciones hay solo un cumplimiento parcial, insuficiente para cubrir las necesidades de comunicación de la población.

Profesionales de la televisión

Entrevistadora	1. ¿Cuál es su cargo en la producción?
Entrevistado #1	<i>Productor general</i>
Entrevistado #2	<i>Asistente de producción</i>
Entrevistado #3	<i>Productor general</i>
Entrevistado #4	<i>Productora</i>
Entrevistado #5	<i>Realizadora</i>

Cuadro 1

Entre los entrevistados hay profesionales relacionados con la producción y la realización de contenidos quienes tienen experiencia en los distintos formatos existentes, las alternativas más usadas por los medios y las posibilidades disponibles para crear contenidos accesibles.

Entrevistadora	2. ¿Conoce la normativa vigente Sobre el sistema de acceso de la población sorda a la TV?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Por encima</i> - <i>Si, se debe cumplir con unas horas de interpretación en lengua de señas durante la programación y un 100% de CC</i>

Cuadro 2

Las respuestas a esta pregunta de la entrevista dejan ver que en la formación profesional y en el ejercicio de la profesión como realizadores productores no es prioridad crear contenidos accesibles, se ve como un requisito que cumplir, desprendido del valor social que implica.

Entrevistadora	3. ¿Cree que los canales implementan los ajustes necesarios para la accesibilidad de la población Sorda? Si, No, ¿Por qué?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Solo en los mínimos términos</i> - <i>No, porque creemos que con el servicio de closed caption se cubre el servicio a la población con esta condición</i> - <i>No, lo hacen por cumplir la norma pero no por inclusión y responsabilidad social, se desconoce a la población y no hay interes en conocerla, seguimos pensando que somos una población igual y se ignora la diferencia, la diversidad.</i>

Cuadro 3

Los realizadores concuerdan en que las acciones son mínimas y que se realizan por cumplir una norma específica para poder funcionar pero que están completamente desprendidas de la demás normatividad que preserva el derecho a la información y las comunicaciones. Esta desarticulación es la que lleva a que tales acciones no sean pertinentes y se deje de lado a la población a la hora de implementar recursos de accesibilidad.

Entrevistadora	4. ¿Cree usted que el sistema closed caption, es suficiente para la población Sorda? Sí, no ¿porque?
-----------------------	---

Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>No, debe estar conjugado con el intérprete en pantalla. Los dos sistemas aseguran que el mensaje llegue a más personas</i> - <i>No, porque muchas no poseen los televisores adecuado para este fin</i> - <i>no, en ocasiones no es claro lo que se transcribe</i> - <i>Si, a través de dicha herramienta pueden tener acceso a la información</i> - <i>No, porque no toda la población sorda sabe leer, adicional, no es su lengua principal, si es un medio de comunicación debe contemplar la magnitud de sus audiencia para ser un medio integral.</i>
----------------------	--

Cuadro 4

De acuerdo a la opinión de los entrevistados el closed caption no es es el idóneo en la mayoría de los casos para que la información sea realmente accesible y se tienen claras las razones: por su alto margen de error en la digitación y porque las personas sordas no son usuarias del español como primera lengua. Así las cosas, para los realizadores de TV también la situación es clara.

Entrevistadora	5. ¿Cuáles estrategias puede usted sugerir a los noticieros televisivos para que incluyan información accesible para las personas Sordas?
-----------------------	--

Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Incluir en la graficación el espacio adecuado para que se emita siempre con el intérprete de señas</i> - <i>Además del closed caption se debería implementar el intérprete</i> - <i>mantener lenguaje de señas y closed caption, crear conciencia para que el contenido sea mas visual.,</i> - <i>Como primer paso, que incluyan intérprete durante su emisión y en todos los horarios, se esta violando el derecho a la información. Lo idela es que también podamlis ver presentadores sordos en la pantalla y detrás de ella.</i>
----------------------	--

Cuadro 5

En esta pregunta para los realizadores es clara la necesidad del intérprete y no mencionan que esto afecte negativamente la producción de contenidos universales, más bien, muestran que genera conciencia en el televidente ver al interprete en pantalla. Tan es así que, las sugerencias apuntan también a que los contenidos sean más visuales para que haya una sincronía de distintos elementos que faciliten la comprensión.

Varias de estas sugerencias pueden encontrarse en la guía de buenas prácticas de España.

<https://www.siis.net/documentos/ficha/529550.pdf>

Entrevistadora	6. ¿Cree que es importante el acceso a las noticias para fomentar el espíritu crítico de los ciudadanos sordos? Sí, No ¿Por qué?
-----------------------	---

Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - Si, para todos los ciudadanos es importante conocer la realidad del país que presentan los noticieros, incluyendo a las personas sordas. - <i>si, por que pueden estar informados como cualquier ciudadano</i> - <i>Si, también para que sepan el contexto del país donde viven, que puedan ser personas activas y sujetos de derecho, que sean involucrados en la realidad del país y generar cambios, son sordos en un mundo de oyentes</i>
----------------------	---

Cuadro 6

En cuanto al espíritu crítico que pueden construir las personas sordas con base en la información de los medios de comunicación, los realizadores y productores de TV ven importante que los contenidos sean accesibles en la primera lengua de las personas sordas. Para ellos es evidente que sin información clara no hay debate argumentado.

Entrevistadora	7. ¿Sabe usted qué tipo de impacto generará la accesibilidad de las personas sordas a los programas informativos?
Entrevistados	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Una ciudadanía más informada y un grupo de ciudadanos conscientes de las problemáticas del país, para que propongan soluciones a estas.</i> - <i>Creo que ellos van a estar más informados y participativos en las decisiones, por ejemplo a la hora de votar</i> - <i>la informacion estara dispuesta para todos en igualdad de condiciones</i> <p><i>Una transformación de los contenidos, el respeto y dignidad hacia la diferencia, la amplitud de consciencia, la integridad, aceptación, la educación de las audiencias para que sea familiar compartir con una persona sorda, visibilizando y dando a conocer se quita la</i></p>

indiferencia.

Cuadro 7

Los profesionales de la realización y producción de TV concuerdan en el impacto positivo que tendrán en las personas sordas tener información clara en su primera lengua que les aporte insumos para construir criterio argumentado y ciudadanía activa. De acuerdo a Juan Carlos Valencia Rincón (2010): “Esto se debe, en el fondo del debate actual, a que las tecnologías mediáticas no son neutras y sí inciden y constituyen, hoy más que nunca, los enclaves de condensación e interacción de las mediaciones sociales, conflictos simbólicos e intereses económicos y políticos”.